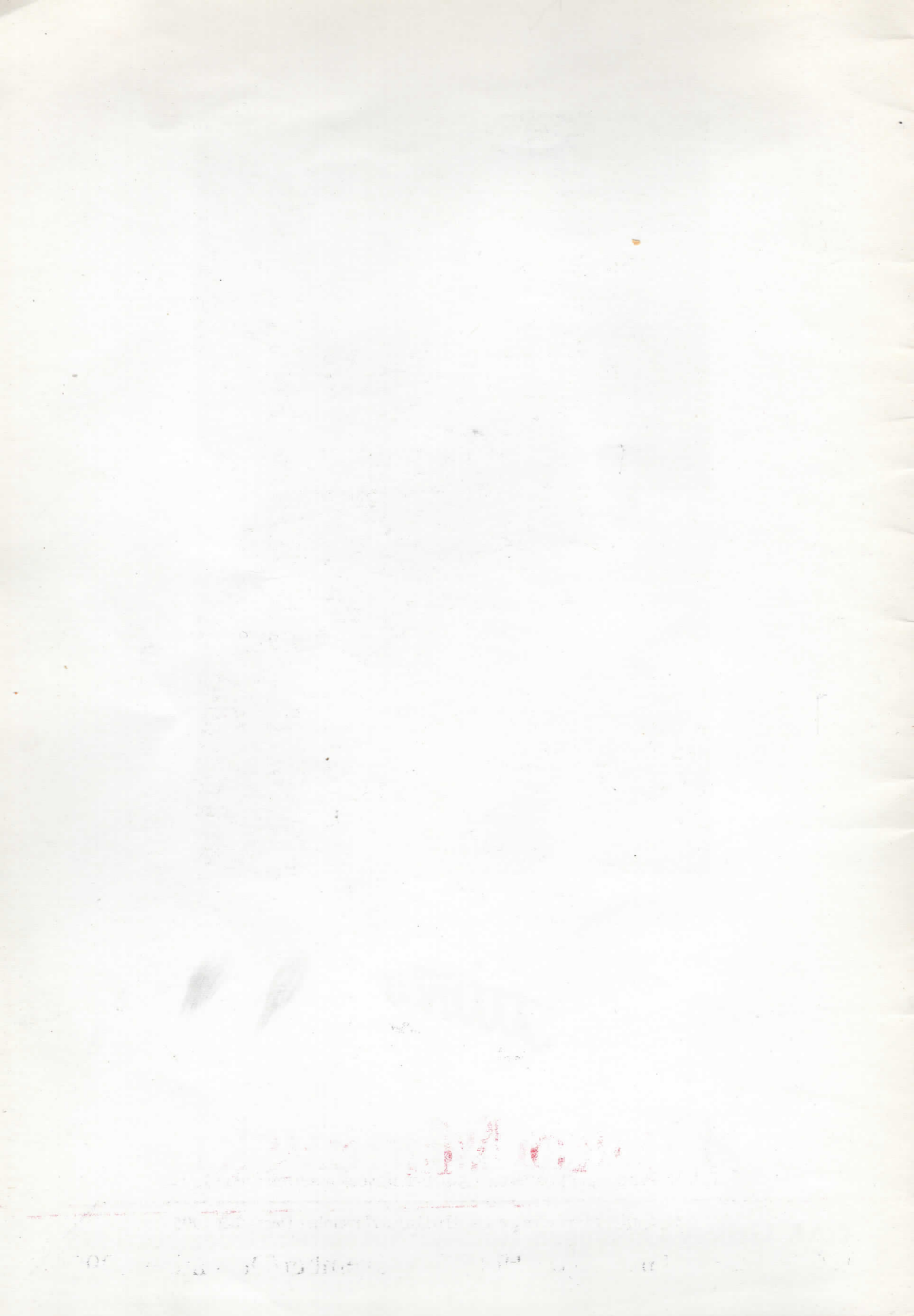


Djoko

Djoko Matevski

GAK Gallery Groningen-Holland November/December 1995



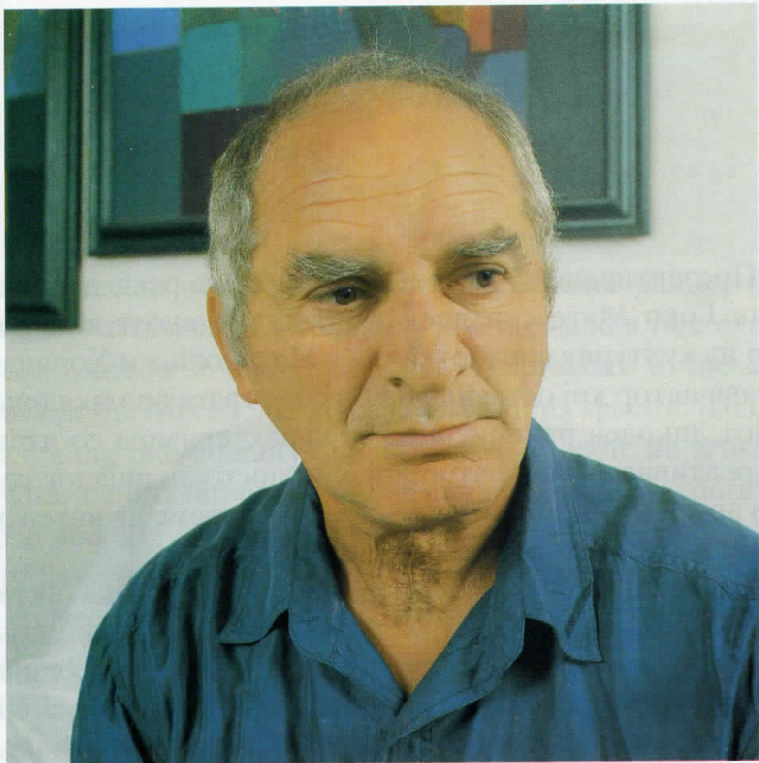


Г А К Галерија Гронинген - Холандија Ноември/Декември 1995

G A K Gallery Groningen - Holland November/December 1995

15. СОГОРЕНО ТОРЗО, 1993
масло на платно, 60X40

15. BURNED DOWN TORSO, 1993
oil on canvas, 60x40



Ѓоко Матевски
Djoko Matevski

СЛИКИ
paintings

Презентирањето на рецентната сликарска продукција на македонскиот уметник Ѓоко Матевски пред ликовната јавност во Гронинген е убав и редок пример на културна соработка меѓу Македонија и Холандија. Задоволство е да се претстави автор кој оставил впечатлива трага во македонската ликовна уметност со својот ликовен ракопис што се карактеризира со изразита индивидуалност и јасна креативна мисла, автор кој е во постојан дијалог со природата и размислувањата врзани за судбината на човекот во време на интензивниот техничко-технолошки цивилизациски развој на човештвото.

Следејќи ја дваесетипетгодишната творечка активност на Матевски се потврдува сознанието дека се работи за автор кој консеквентно ги изразува своите ликовни пораки во доменот на апстрактно-асоцијативното сликарство, со нагласени испреплетени лирски елементи, а истовремено со јасни рационални геометриски дефинирани планови во транскрипцијата на личната опсервација на природниот предел и човечката фигура, видена од агол на нејзиното создавање, траење и распаѓање.

Тие вечни мисли или емоции врзани за доброто и злото, човечното и нечовечното, Матевски ги разработува истражувајќи во формата, линијата и бојата. Воздушестата, на моменти, надреална атмосфера, што ја чувствуваме во неговите дела, ја доловува негувајќи јасен - чист колорит во лирско-експресивно и суптилно нанесените пастелни тонски односи. При создавањето на стилизираните плошни форми кои се затворени со линијата и се преплетуваат, доаѓа до израз ритмот и играта на светло-темните партии, што му дава особена виталност и музикалност на делото.

Во делата презентирани на оваа изложба, а настанати во период 1982-1995, јасно е дефинирана неговата ликовна лексиска. Во нив се потврди како зрел автор, чии стилски афинитети се движат во насоките на геометриската и лирската асоцијативна апстракција во изразувањето на ликовно-содржинските вредности на делото. Но, тој го напушта “темниот хроматизам и построгото структурирање на плошните форми со нагласеното присуство на рационалната компонента над емоционалната”(В.Величковски), карактеристично за делата што ги создаваше кон крајот на седумдесеттите и на почетокот на осумдесеттите години, и повторно квалитетно се навраќа на својата доктрина на говор, со потврдена ликовно-естетска размисла во која се задржува на различниот пристап во структурирањето на површината на делото, особено истакнувајќи ја поетската лиричност и флуидност на делото преку колористички суптилно, акварелски, разработени неправилни правоаголни хроматски површини. Непрекинатите варијации на слична тема и јазик, резултираа со сликарски манир и виртуозност на изразот во конечниот впечаток.

The presentation of the recent production of the Macedonian painter Djoko Matevski in front of the fine arts audience of Groningen, is a nice and a rare example of cultural exchange between Macedonia and Holland. It is a pleasure to present an artist who left a striking mark in the Macedonia visual arts with his specific handwriting characterized with outstanding individuality and a creative thought, an artist having a permanent dialogue with nature and concerns for the human destiny during the rapid technical, technological and civilizational development of the mankind.

Following the twenty five years creative activity of Matevski, it must be admitted that he is an artist who consequently expresses his artistic messages in the realm of the abstract associative painting with emphasized interwoven lyrical elements, at the same time with clear rationally and geometrically defined parts, in the transcription of his individual observation of the landscape and human body, viewed from the angle of its creation, duration and decay.

Those eternal thoughts or emotions referring to the good and evil, human and inhuman, are being considered by Matevski through searching into the form, line and colour. The airy, sometimes surrealistic atmosphere that is felt in his paintings, is conjured up by his clear, neat colour of the lyrical, expressive and subtly applied pastel hues. When creating stylized flat forms, closed within the line and interwoven, the rhythm and play of the chiaro-scuro parts become apparent and give the special vitality and sense of music to the painting.

His creative individuality is clearly defined in the works presented on this exhibition, made within 1982 - 1995. In those paintings he confirms himself as a mature artist whose stylistic affinity moves towards the geometrical and lyrical associative abstraction in order to express the visual value of the work. However, he abandons "the dark chromatism and stricter structuring of the flat forms, emphasizing rather the presence of the rational than the emotional" (V. Velichkovski) which is characteristic for the works created at the end of the '70 - ties and the beginning of the '80 - ties. Afterwards he returns qualitatively to his doctrine of expression with confirmed visual aesthetic thought in which he keeps up with the different approach in structuring the surface of the work, especially emphasizing its poetic lyricism and fluidity through subtle colours and watercolour like worked out irregular rectangular chromatic surfaces.

The continuous variations on the similar theme and language, in the final impression of his works, resulted in an individual mannerism and virtuosity of expression.

ЃОКО МАТЕВСКИ

Роден 1942. во Скопје. Дипломирал на Академијата за ликовни уметности во Белград 1967/68. Член е на Друштвото на ликовните уметници на Македонија (ДЛУМ) од 1969. Студиски патувања : Москва, Ст. Петербург (Русија) и Мастрихт (Холандија).

Самостојни изложби:

- 1966 - Белград, Клуб "Мозаик А"
- 1969 - Скопје, Центар за култура и информации
 - Штип (со Мира Апостолска), Уметничка галерија-"Безистен"
 - Струмица, Работнички универзитет
- 1970 - Куманово, Уметничка галерија
- 1972 - Скопје, Салон на ДЛУМ
 - Љубљана, Клуб на културни и научни работници
- 1973 - Скопје (со Ристо Мијаковски и Александар Ивановски-Карадаре), Музеј на современата уметност
- 1982 - Скопје, Уметничка галерија

Позначајни групни изложби:

Учествувал на сите изложби на ДЛУМ како и на изложбите:

- 1968 - 8 Ликовна Есен, Сомбор
- 1969 - "Современа македонска уметност", Истанбул, Анкара
- 1972 - "Млада македонска генерација", Белград; "Современа македонска уметност - млада генерација 2", Скопје
- 1973 - "16 современи македонски уметници", Рим; 13 Анале, Пореч;
"12 современи македонски уметници", Нови Сад
- 1974 - 14 Ликовна Есен, Сомбор
- 1975 - "Македонски млади уметници", Белград; 7 Есенски интернационален салон, Бања Лука
- 1977 - 17 Анале, Пореч; "Современа југословенска уметност", Атина
- 1978 - "16 современи македонски уметници", Грац
- 1979/80 - "15 современи македонски уметници", Дубровник, Сараево, Љубљана, Белград
- 1980 - "15 современи македонски уметници", Рим
- 1984 - "40 години македонско ликовно творештво", Скопје
- 1994 - "Антологија на македонската ликовна уметност 1894 - 1994", Скопје

Награди:

- 1970 - Награда за сликарство на весникот "Млад борец", Скопје
- 1974 - Откупна награда на 14 Ликовна есен во Сомбор
- 1978 - Награда "Нерешки мајстори" за сликарство на изложбата на ДЛУМ

DJOKO MATEVSKI

Born in Skopje 1942. Graduated from the Academy of Fine Arts in Belgrade 1967/68. He's been a member of the Association of Artists of Macedonia since 1969. Study trips: Moscow, St. Petersburg (Russia) and Maastricht (Holland).

One-man exhibitions:

- 1966 - Belgrade, Club "Mosaic A"
- 1969 - Skopje, Cultural and Information center
Shtip (with Mira Apostolska), Art Gallery "Bezisten"
Strumica, Adult Education Center
- 1970 - Kumanovo, Art Gallery
- 1972 - Skopje, Salon of the Association of Artists of Macedonia
- Ljubljana, Club of the Science and Cultural workers
- 1973 - Skopje (with Risto Mijakoski and Alexandar Ivanovski-Karadare), Museum of Contemporary Art
- 1982 - Skopje, Art Gallery

Selected group exhibitions:

He took part in all the exhibitions of the Association of Artists of Macedonia as well as:

- 1968 - 8th Art Autumn, Sombor
- 1969 - "Contemporary Macedonian Art", Istanbul, Ancara
- 1972 - "Macedonian Young Generation", Belgrade
- "Contemporary Macedonian Art - Young Generation 2", Skopje
- 1973 - "16 Contemporary Macedonian Artists", Rome
- 13th Annual, Porech
- "12 Contemporary Macedonian Artists", Novi Sad
- 1974 - 14th Art Autumn, Sombor
- 1975 - "Macedonian Young Artists", Belgrade
- 7th International Autumn Salon, Banja Luka
- 1977 - 17th Annual, Porech
- "Contemporary Yugoslav Art", Athens
- 1978 - "16 Contemporary Macedonian Artists", Graz
- 1979/80 - "15 Contemporary Macedonian Artists", Dubrovnik, Sarajevo, Ljubljana,
- Belgrade
- 1980 - "15 Contemporary Macedonian Artists", Rome
- 1984 - "40 Years of Macedonian Art", Skopje
- 1994 - "Anthology of Macedonian Art 1894 - 1994", Skopje

Awards:

- 1970 - Award for painting rewarded by the magazine "Young Fighter", Skopje
- 1974 - Purchase Award of the 14th Art Autumn in Sombor
- 1978 - Nerezi Masters award for painting of Association of Artists of Macedonia



14. ГРЧЕВИТА ИГРА, 1993
масло на платно, 48X38

14. CONVULSIVE DANCE, 1993
oil on canvas, 48x38



17. TOTEM, 1994
oil on canvas, 50x40

17. TOTEM, 1994
масло на платно, 50x40



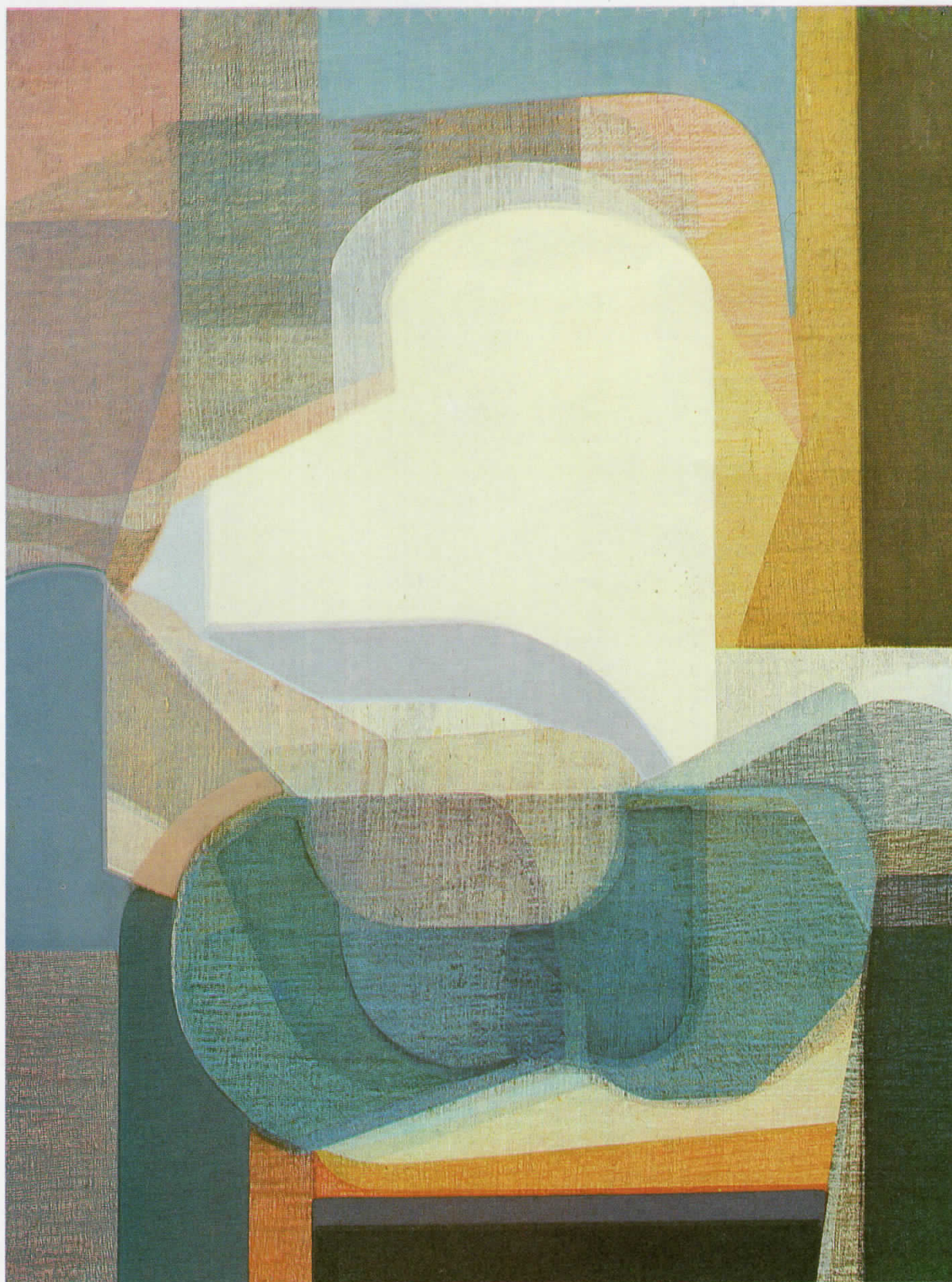
5. AMORPHOUS FORM, 1990
policolour on cardboard, 51x66

5. АМОРФНА ФОРМА, 1990
поликolor на картон, 51X66



8. СОПРЕНА БРЕМЕНОСТ, 1991
поликolor на картон, 48x33

8. INTERRUPTED PREGNANCY, 1991
policolour on cardboard, 48x33



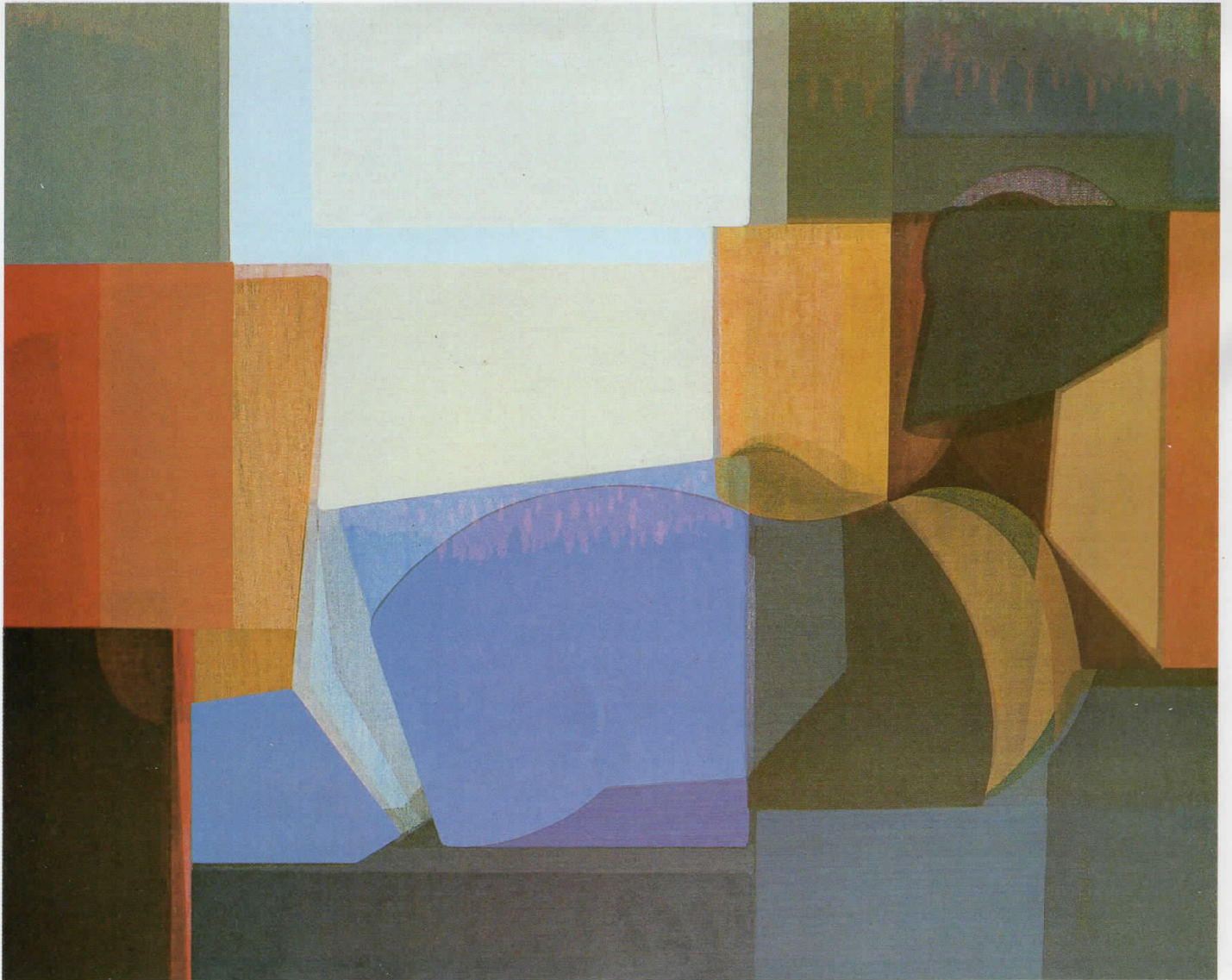
6. ОДЗЕМАЊЕ НА ЕМБРИОНОТ, 1990
масло на платно, 48x36

6. TAKING AWAY OF THE EMBRYO, 1990
oil on canvas, 48x36



7. МАЈКА И ДЕТЕ, 1990
поликolor на картон, 48x34

7. MOTHER AND CHILD, 1990
policolour on cardboard, 48x34



27. STERILITY, 1995
oil on canvas, 49x60

27. НЕПЛОДНОСТ, 1995
масло на платно, 49x60



1. UNUSUAL OCCURRENCES, 1982
oil on canvas, 40x37

1. НЕОБИЧНИ ПРОЈАВИ, 1982
масло на платно, 40x37

КАТАЛОГ

1. **НЕОБИЧНИ ПРОЈАВИ, 1982**
масло на платно, 40x37
2. **НЕГИБНАТ ВИДИК, 1982**
масло на платно, 26x61
3. **ИСЧЕЗНАТО БИТИЕ, 1982**
масло на платно, 45x25
4. **НЕОБИЧНО ТЕЛО, 1989**
поликolor на картон, 48x37
5. **АМОРФНА ФОРМА, 1990**
поликolor на картон, 51x66
6. **ОДЗЕМАЊЕ НА ЕМБРИОНОТ, 1990**
масло на платно, 48x36
7. **МАЈКА И ДЕТЕ, 1990**
поликolor на картон, 48x34
8. **СОПРЕНА БРЕМЕНОСТ, 1991**
поликolor на картон, 48x33
9. **ЗАЧЕТОЦИ, 1991**
поликolor на картон, 47x33
10. **ОДЗЕМЕНИ ТРАГИ, 1991**
поликolor на картон, 48x33
11. **ПОСМРТНИ ВИБРАЦИИ, 1993**
масло на платно, 48x48
12. **ПРОСТОРНИ ДОПИРИ, 1993**
масло на платно, 50x40
13. **ПОТИСНУВАЊЕ, 1993**
масло на платно, 50x40
14. **ГРЧЕВИТА ИГРА, 1993**
масло на платно, 48x38
15. **СОГОРЕНО ТОРЗО, 1993**
масло на платно, 60x40
16. **НОВИ ФОРМИ, 1994**
масло на платно, 55x45
17. **ТОТЕМ, 1994**
масло на платно, 50x40
18. **АМОРФНО СОЗДАВАЊЕ, 1994**
масло на платно, 71x27
19. **ПЕРЦЕПЦИЈА, 1994**
масло на платно, 30x30
20. **ПРОСТОРНИ ОБЛИЦИ, 1994**
масло на платно, 44x32
21. **ПРОСТОРНИ ТРАГИ, 1994**
масло на платно, 57x73
22. **ПРЕОДНИ ФОРМИ, 1994**
масло на платно, 65x44
23. **АСОЦИЈАТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ, 1994**
масло на платно, 63x73
24. **РАСЧЛЕНЕТО ОДУМИРАЊЕ, 1994**
масло на платно, 78x81
25. **ЗАЧЕТОК, 1994**
масло на платно, 59x72
26. **ОПЛАКУВАЊЕ, 1995**
масло на платно, 41x56
27. **НЕПЛОДНОСТ, 1995**
масло на платно, 49x60
28. **ПОТСВЕСНИ ТРЕПЕРЕЊА, 1995**
масло на платно, 30x30
29. **ПОСМРТНО ЕХО, 1995**
масло на платно, 55x75

C A T A L O G U E

1. **UNUSUAL OCCURRENCES, 1982**
oil on canvas, 40x37
2. **UNTOUCHED VIEW, 1982**
oil on canvas, 26x61
3. **VANISHED BEING, 1982**
oil on canvas, 45x25
4. **UNUSUAL BODY, 1989**
policolour on cardboard, 48x37
5. **AMORPHOUS FORM, 1990**
policolour on cardboard, 51x66
6. **TAKING AWAY OF THE EMBRYO, 1990**
oil on canvas, 48x36
7. **MOTHER AND CHILD, 1990**
policolour on cardboard, 48x34
8. **INTERRUPTED PREGNANCY, 1991**
policolour on cardboard, 48x33
9. **GENESIS, 1991**
policolour on cardboard, 47x33
10. **TAKEN AWAY TRACES, 1991**
policolour on cardboard, 48x33
11. **POSTHUMOUS VIBRATIONS, 1993**
oil on canvas, 48x48
12. **SPACE TOUCHES, 1993**
oil on canvas, 50x40
13. **HOLDING BACK, 1993**
oil on canvas, 50x40
14. **CONVULSIVE DANCE, 1993**
oil on canvas, 48x38
15. **BURNED DOWN TORSO, 1993**
oil on canvas, 60x40
16. **NEW FORMS, 1994**
oil on canvas, 55x45
17. **TOTEM, 1994**
oil on canvas, 50x40
18. **AMORPHOUS CREATION, 1994**
oil on canvas, 71x27
19. **PERCEPTION, 1994**
oil on canvas, 30x30
20. **SPACE FORMS, 1994**
oil on canvas, 44x32
21. **SPACE TRACES, 1994**
oil on canvas, 57x73
22. **TRANSITIONAL FORMS, 1994**
oil on canvas, 65x44
23. **ASSOCIATE ELEMENTS, 1994**
oil on canvas, 63x73
24. **SPLIT UP DICAY, 1994**
oil on canvas, 78x81
25. **GENESIS, 1994**
oil on canvas, 59x72
26. **LAMENTATION, 1995**
oil on canvas, 41x56
27. **STERILITY, 1995**
oil on canvas, 49x60
28. **SUBCONSCIOUS VIBRATIONS, 1995**
oil on canvas, 30x30
29. **POSTHUMOUS ECHO, 1995**
oil on canvas, 55x75

организација на изложбата:

kunstkomissie gemeenschappelijk administratiekantoor - groningen

предговор, каталог и биографски податоци:

Захаринка Алексоска Бачева

превод на англиски:

Мирјана Бачевска

фотографии:

Јордан Чешмеџиски

компјутерска обработка:

Драган Чешмеџиски

печат:

“Графо Хартија”, Скопје

тираж: 500

organization of the exhibition:

Art comitte gemeenschappelijk administratiekantoor - groningen

introduction, catalogue and biography:

Zaharinka Aleksoska Bacheva

translated into english:

Mirjana Bachevska

photographs:

Jordan Cesmedziski

Computer preparations:

Dragan Cesmedziski

printed by:

“Grafo Hartija”, Skopje

copies: 500

organization of the exhibition
Art Centre Gornjak
introduction, catalog and program
Sabina Aleksandra Bacheva
translated into English
Biljana Bacheva
photographs
Jordan Cernobinski
Computer preparation
Dajana Cernobinski
printed by
Gornjak

Изложбата и каталогот се реализирани со помош на Министерството за култура на Р. Македонија и Сорос Центар за современи уметности - Скопје, Македонија.

